



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: 115 425

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Ng Van Cam
Last Middle First

Current Address: 15 X Cu ta Tran, Quoc Toan, Dist, S/2 Q.to TP HCM

Date of Birth: 1933 Place of Birth: _____

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/14/75 To 05/21/84
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Đỗ Xuân Triền
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

8-24-89

Kính gửi Quý vị trong ban chấp hành
Hội Từ nhânchini Thi.

Thưa quý vị,

Tôi có hai người quen tên là Sĩ Quan ALVINE đã bị tù và tù. Công an
phòng Thiệp, cả hai hiện còn ở Việt Nam và có gửi photo copy giấy
phòng Thiệp sang như tôi gửi đến quý vị để xin được giúp đỡ.
Tôi cũng là cựu quân nhân được giải ngũ về thương tật chiến trường
từ năm 1966, hiện cư ngụ tại Santa Ana, California. Nếu tôi có thể được
hân hạnh tiếp tay quý vị trong những công việc như món hợp với khả năng
của tôi, tôi xin sẵn sàng.
Chúc quý vị luôn sức khỏe, nghị lực để giúp đỡ những chiến binh của
chúng ta đang còn đau khổ tại quê nhà.

Kính,

Đỗ Xuân Truân

T.B. Cả hai người này đều đã gửi hồ sơ đến lãnh sự Mỹ ở Thái Lan.
Xin từ trong chương trình ODP.
Riêng Nguyễn Văn Cầm đã có số IV: 115425

BỘ NỘI VỤ
Trại Hầm tằm
Số , CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2363 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SMSLD

GIẤY RA TRẠI

CÔNG AN TRẠI
2577
5

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án quyết định tha số 285 ngày 20 tháng 04 năm 1981.

BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy, tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh NGUYỄN VĂN CẨM Sinh năm 1933

Các tên gọi khác Nguyễn Văn Cẩm

Nơi sinh Hà Nam

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt 15X cư xá trần quốc toàn đường 3/2 quân 10 T/P HỒ CHÍ MINH

Cán bộ thiếu tá trưởng khối giáo dục chính trị

Đi bắt ngày 14/06/75 Án phạt 3T

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 15X cư xá trần quốc toàn đường 3/2 quân 10 T/P HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng: Quá trình cải tạo không có biểu hiện gì xấu chịu sự giáo dục của cách mạng.

Lao động: tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao

Nội quy: tuân hành nghiêm không sai phạm gì lớn.

Học tập: tham gia đều nhận thức chuyển biến khá.
(quản chế 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi cư trú

Trước ngày tháng năm 19

Lưu tay gốc, trả phải
của Nguyễn Văn Cẩm
Danh bìa số
Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Văn Cẩm
Auc

Ngày 11 tháng 05 năm 1984

P. Giám thị

[Chữ ký]

Đại úy TRINH ĐỨC T

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Việt Nam

BƯU CHÍNH.
Service des Postes

(1)



BĐ. 29
(29 và 29a cũ)

C. 5

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception

Trả tiền
Payement



Mẫu 72 - 15 X 10



Địa chỉ: TRẦN THẾ HUNG 50/5
Xã Tân Thới I, Hố Môn, T.P. Hồ Chí Minh
(3) ở (à) nước (Pays)

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay, thì phải ghi rõ: « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le rédiger de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Biffer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau de poste
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
Envoi recommandé

Ký gửi tại Bureau cục

déposé au bureau de poste de

ngày

le

địa chỉ người nhận

Adresse du destinataire

T.P. HS Chi Minh

28/9/88

19

số 058

sous le n°

ORDRELY DÉMOCRATIE PROGRÈS

127 PANTABINUM SATHORN ROAD
BANGKOK 10120 THAILAND

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày

le

Chữ ký người nhận

Signature du destinataire (r)

Chữ ký nhân viên

Bureau nhận

Signature de l'agent

du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận

Timbre du bureau

destinataire

28 SEP 1988

Received

BÍ CHỮ : (x) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký + được ủy quyền.
Nếu phát chậm ghi lý do nào. Người nhận báo lần thứ 3 mới đền.

Để chủ gửi đến văn phòng tư vấn thể' giới

DON VI. J. J. L.

215

So 145.000.

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM

Độc lập-Dân chủ-Hòa bình-Trung lập

NHỮNG QUY ĐỊNH CHO NGƯỜI
GIỮ GIẤY PHÒNG THÍCH

1. Phải xuất trình giấy phòng thích và nạp giấy cam đoan cho chính quyền cách mạng xã, phường nơi cư trú hiện nay.

2. Phải tuân theo luật lệ, chế độ quy định của các cấp chính quyền cách mạng.

3. Giấy này không thay thế cho giấy thông hành. Đi đâu phải xin giấy phép của chính quyền địa phương nơi cư trú.

4. Không để cho người khác dùng giấy này. Nếu bị mất phải báo ngay với cơ quan an ninh nơi mất và chính quyền nơi cư trú biết.

~~Với tất cả các cấp chính quyền cách mạng các cấp báo cáo~~
tôi phải đến đúng quy định.

Chứng nhận - số 587/AN

Trưởng ban có tên như sau

Ban Công an xã Tân Phú I

ngày 24/11/76

Phó ban công an xã Tân Phú I

Phó Ban

Phó Ban

Phó Ban

Phó Ban

Bổ cấp tiền an, tiền lương... nhà và mang theo các trang phục được cấp phát tại đây.



Brian Trieu X. Do

2h 15

Form

1) vãng
q. y.

cấp in lỗi Khuyết
khích -

2) 1 y chữa
mỏ đũa bé
giò



GOODWILL INLA
OF ORANGE COUN
65TH ANNIVER

Hội gia đình Tù nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 6435
Arlington, Va. 22205-0635

CONTROL

_____ Card
_____ Doc. Request; Form
_____ ★ Release Order
_____ Computer
_____ Form "D"
_____ ODP/Date
_____ Membership; Letter 15/3/89